

专题文明史译丛

Themes in World History



世界历史上的移民

[美] 帕特里克·曼宁 (Patrick Manning) 著

李腾 译



商务印书馆
The Commercial Press

专题文明史译丛

Themes in World History

丛书主编：苏智良 陈恒

世界历史上的移民

[美] 帕特里克·曼宁(Patrick Manning) 著

李腾 译



商务印书馆
The Commercial Press

图书在版编目 (CIP) 数据

世界历史上的移民 / (美) 曼宁著 ; 李腾译 .

—北京 : 商务印书馆, 2014

(专题文明史译丛)

ISBN 978-7-100-10775-4

I . ①世… II . ①曼… ②李… III . ①移民—历史—研究

—世界 IV . ① D523.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 234295 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

(专题文明史译丛)

世界历史上的移民

(美) 帕特里克·曼宁 (Patrick Manning) 著

李腾译

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行
山东临沂新华印刷物流集团

有限责任公司印刷
ISBN 978-7-100-10775-4

2015年1月第1版 开本 640×960 1/16

2015年1月第1次印刷 印张 17

定价: 36.00 元

Migration in World History, 2nd edition

Patrick Manning

© 2005, 2013 Patrick Manning

All rights Reserved. Authorized translation from the English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical or other means, now known hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

本书中文简体翻译版授权**商务印书馆**独家翻译、出版,并在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签,无标签者不得销售。

上海市内涵建设文科师范一流学科项目

上海高校一流学科(B类)建设计划上海师范大学世界史规划项目

教育部人文社科重点研究基地都市文化研究中心规划项目

译丛序言

人类文明史既有宏大叙事,也充满了生动细节;既见证着民族国家的兴盛与衰败,也反映了英雄个人的梦想和血泪。事实上,真正决定文明发展的基本要素,是那些恒常存在的日常生活方式、社会习俗和文化心理等,它波澜不惊却暗流涌动,彼此关联而又催生变化,并裹挟一切外部因素,使之转变成自身发展和变化的动力。因此,那些关乎全球文明发展和彼此共生性因素,无一不成为研究的对象,无一不成为大众阅读的焦点。生态、交往、和平、安全、人口、疾病、食品、能源、犯罪等问题,凡此种种,既是不同信仰、不同制度和不同文化的文明发展需要直面的,又是它们之间彼此交流、进行合作乃至相互促进的基础。在这种文明史的叙述中,阶段性的政治内容相对淡化,长时段文明形态发展的基础——文化和社会生活得以凸显。文明史的目的是介绍、传播人类文明、文化知识 with 价值观念,更重要的是读者可以通过文明史的阅读明了人类尊严获得的历史,从而塑造自己的生活理念。

在全球化的当下,中国在世界上的地位不断提高,与世界各国往来日益密切,这一方面需要我们阅读文明史以更真实、更全面、更深入地了解域外历史文化、价值观念;另一方面,文明史也可以培育人们更加开阔的思维、更加完善的人格。多读文明史,不仅能让人们认识到文明的多样性、复杂性,使人们能以兼容并包的思维看待世界和人生,而且可以从历史发展的多变中汲取有益的智慧,训练理性思考的能力。

在文化多元交融的全球化时代,了解、掌握人类文明知识和理念

是当代国人应该补上的一课。因此,学术研究不能仅仅局限于象牙塔,虽然这很重要,但更重要的是要让这些知识形态转变为普通民众也能接受的大众文化。况且,普及大众文化,才能不断出现更多的人才参与研究工作,文化也才能不断推陈出新,才能不断出现更丰富的精英文化。这是一个相互依存,循环发展的过程,缺一不可。

主编过“中国历史小丛书”、“外国历史小丛书”的历史学家吴晗先生曾说,“小册子并不比大部头好写”,可见从写作角度来看,浅显易懂的著述并不比那些高头讲章好写。大众阅读是要用较少的时间又能快速获得相关知识,因此叙述不但简明,更要生动,要有历史细节,有重大事件和重要人物的故事点,可见这样的书并不好处理。

第一,大众作品的通俗读物虽然结构简单,但要真正做到“大事不能漏,小事不能错”,达到“悦”读的境界,并不容易。没有受过专业训练,没有宏观视野,没有承上启下的问题意识是难以做到合理选择题材,善于取舍材料,有的放矢的。

第二,真正受大众欢迎的作品必定是能反映当下社会现实的作品,能在读者心目中引起共鸣。纵观古今中外,凡是历史上畅销的、能流传下来的作品,哪部不是切合时代的需求的?从希罗多德的《历史》、司马迁的《史记》,到汤因比的《历史研究》、柯林伍德的《历史的观念》,哪部不是适应时代潮流产生的?再看看目前市面上流行的易中天、钱文忠、于丹的作品,虽然批评的声音不绝于耳,至少让很多民众在一定程度上认知了历史与文化。

第三,历史学家笔下的作品是要从史料中发现故事,而非小说家、历史小说家笔下的故事。这就需要作者有很好的职业训练,不但对史料了如指掌,而且要善于从新的角度去编排、去解释、去阐发。当然历史学家在写作过程中也要发挥想象,但这种想象是以材料为基础,而非小说家的以生活为基础的形象。美国学者海登·怀特认为历史编纂是诗化性质的,历史学与自然科学是根本不同的,因此就其基本特征而

言,史学不是科学而是艺术创作,所以叙事对史学来说是必不可少的。问题在于我们在公众“悦”读方面如何叙事。

第四,相对来说,“悦”读作品讲究的是艺术性、启蒙性、可读性,而非学术著作侧重的学术性、知识性、思想性。历史学家讲究的是“句句有出处,字字有来历”,因此学术性与可读性之间的矛盾是永远存在的,避免不了的,讲究可读性难免让学术含量下降,侧重学术性难免会失去趣味性。但这种矛盾并不是不可调和的,只要用心,不断探索,是能做到深入浅出的。大家写小书的时代真的逝去了吗?前辈著名学者如王力、朱光潜、竺可桢等,都撰写了很多脍炙人口的小书,这是那个时代的要求与需要。

第五,“悦”读作品选题不能墨守成规,要能反映学术界的研究方向、趋势与趣味。20世纪史学最突出的成就是新史学的发达。在新文化史家看来,“文化”并不是一种被动的因素,文化既不是社会或经济的产物,也不是脱离社会诸因素独立发展的,文化与社会、经济、政治等因素之间的关系是互动的;个人是历史的主体,而非客体,他们至少在日常生活或长时段里影响历史的发展;研究历史的角度发生了变化,新文化史家不追求“大历史”(自上而下看历史)的抱负,而是注重“小历史”(自下而上看历史)的意义,即历史研究从社会角度的文化史学转向文化角度的社会史学。牛津大学出版社与劳特利奇出版社在这方面做得比较好,出版过不少好书。如前者出版的“牛津通识”系列,就是比较典型的大家小书,无论是选题还是作者的遴选都堪称一流;后者的选题意识尤为突出,出版了诸如《世界历史上的食物》、《世界历史上的疾病》、《世界历史上的移民》、《世界历史上的消费》、《世界历史上的全球化》等让人叫好的作品,诚如该丛书主编所说:“本丛书专注于在世界历史背景下考察一系列人类历程和制度,其目的就是严肃认真(即便很简单)地讨论一些重要议题,以作为教科书和文献集的补充。相比教科书,这类书籍可使学生更深入地探索到人类历史的某一特殊

层面,并在此过程中使他们对历史学家的分析方式及其对一些问题的讨论有更全面的认识。每一议题都是按时间顺序被论述的,这就使关于变化和延续性的讨论成为可能。每个议题也都是在一系列不同的社会和地区范围内被评估的,这也使相关的异同比较成为可能”。可见文明史因其能唤起大众的“悦”读兴趣而在世界各地有着广泛的市场。

不过当下公众“悦”读中存在冷热不均的现象。中国历史热,世界历史冷。从火爆的“百家讲坛”,到各类“戏说”历史的电视剧,无论是贺岁大片,还是各种图书排行,雄踞榜首的基本是中国历史题材作品。有关域外历史题材的很少,一方面说明我们对域外理解得不够多,另一方面说明我们潜意识里存在中国中心主义,什么都以中国为中心。

高手在民间,公众“悦”读作品也不例外。当下流行的畅销作品的作者基本属于所谓民间写手、草根写手,这些作者难免从“戏说”的角度出发,传播一些非历史的知识文化,值得我们警惕。学者应积极担当,做大家小书的事,这是必需,更是责任。

投资大师罗杰斯给女儿的十二条箴言,其中第六条就是“学习历史”。可见阅读历史获得的不仅仅是知识文化、经验教训,更重要的是让民众明白:人类历史实际上是一部人类尊严获得史。一书一世界,书中自有每位读者的世界。

本丛书为上海市地方本科院校“十二五”内涵建设文科师范一流学科项目,是上海高校一流学科(B类)建设计划上海师范大学世界史规划项目的成果,教育部人文社科重点研究基地都市文化研究中心规划项目。

编者

2013年1月

第一版前言

这部简明的人类移民史描述了作为人类习性的移民活动,这一活动贯穿了我们人类作为一个物种的历史全景。本书旨在移民活动的基础上为所有人类历史提供一个单一的框架。我所选择的这个框架,意在突出在历史进程中人类语言社群的特征,并追溯跨社群移民与语言群相互联系的模式。

viii

第一章到第三章呈现了一个关于人类移民的新框架和新解释,尤其是在农业发展之前。全书中间的三章叙述更接近现代的相当长的阶段中跨社群移民的重要性。第四章到第六章探究了从远到15000年前的农业曙光时代,近到公元1400年的历史时期。在这一时期,不仅仅是河谷和文明,移民也借助语言群成为这一阶段的特征之一。第七章到第九章很大程度上借鉴了我作为主要作者出版的《现代世界历史上的移民,1500—2000年》(*Migration in Modern World History, 1500—2000*, CD-ROM)一书。这一部分强调了移民在现代世界历史上若干方面的重要性,并且将现代移民放到了人类移民的整个历史背景当中进行考察。

安娜堡计划(The Annenberg/CPB Project)提供的资助协助美国东北大学(Northeastern University)的世界历史中心出版了《现代世界历史上的移民,1500—2000年》,其为本书的写作奠定了基础。我要感谢华兹伍斯出版社,尤其是发行人克拉克·巴克斯特(Clark Baxter)

允许我们在本书中使用修订的内容。此外,我还要感谢这套丛书主编彼得·斯特恩斯(Peter Stearns)建议写作本书,感谢利萨·珍妮·格拉夫(Lisa Jeanne Graf)在地图制作中的熟练工作,以及克里斯托弗·厄瑞特(Christopher Ehret)在历史语言阐释上多年以来的建议。我还要感谢美国东北大学历史系的研究生们对于本书草稿的建议。已故的约瑟夫·H. 格林伯格(Joseph H. Greenberg)终身从事语言的分类分析研究,并得出了令人叹为观止的分类成果。本书前半部分呈现的就是他在语言分析方面极具历史蕴含的介绍性阐释。读者可以从他的著作中受益更多。我愿意以本书来纪念约瑟夫·H. 格林伯格。

第二版前言

移民是历史上从最初直到现在都可以经历到的人类活动模式之一。我非常乐意就这一人类基本活动模式进行学习和写作,我也非常高兴这部处理庞大课题的小书吸引了读者经久不衰的阅读兴趣,从而能够再版。我要特别感谢简·卢卡森和利奥·卢卡森(Jan/Leo Lucassen)对于“跨社群移民”这一概念——正如在第一版中所展现的那样——的兴趣,以及他们在若干历史领域中应用和发展这一概念的能力。此外,我也要感谢我在匹兹堡大学的学生们,他们认为本书第一版单纯依靠语言社群来处理移民的叙事方法是不完整的,并建议应当增加更多的地图使整个故事叙述延伸到当下。我在各方面都很倚重的优秀平面美术家罗宾·张(Robin Cheung)新绘制了五幅地图,出现在本书的最后三章中。最后,蒂凡尼·特里默(Tiffany Trimmer)作为在移民理论上极有洞见的历史学家,爽快地同意与我共同筹备关于这一领域理论和争议的新附录。在我看来,在这部历史著作中加入这一理论上的讨论非常重要,虽然被放在了本书的附录里。

帕特里克·曼宁

2012年2月于匹兹堡

目 录

译丛序言 / 001

第一版前言 / 001

第二版前言 / 001

第一章 绪论：塑造人类移民模式 / 001

第二章 最早的人类移民：距今4万年前 / 017

第三章 北方和美洲地区的人口增殖：距今4万—1.5万年前 / 043

第四章 农业：距今1.5万—5 000年前 / 064

第五章 商业：公元前3000—公元500年 / 083

第六章 运动模式：500—1400年 / 101

第七章 漂洋过海：1400—1700年 / 119

第八章 工业与帝国的劳动力：1700—1900年 / 150

第九章 城市化之光：1900—2000年 / 182

附 录 移民理论与争议 / 214

参考文献 / 230

索 引 / 237

第一章

绪论：塑造人类移民模式

世界历史上的每个阶段都有关于移民的传奇。在过去的五十年中，世界各地从乡村到城市的移民使城市居民由原来占人口的五分之一上升到占人口的一半。先前乡村的人类生活，现在已经压倒性地变成了城市生活。居民人数超过 2 000 万的城市包括东京、墨西哥城、纽约、孟买、伊斯坦布尔、圣保罗和雅加达，其中只有东京和伊斯坦布尔的人口在 1800 年超过 10 万。

在哥伦布远洋航行之后的三个世纪里——这一时期经常被称为“近代早期”(early modern)——大约有 200 万人从欧洲跨过大西洋定居美洲。同样是在这三个世纪里，将近 800 万非洲人被带到了美洲，绝大多数人沦为奴隶。这些移民通过与美洲印第安人及相互之间的复杂融合，最终在两个大洲上创造了新的社会组织。

在 19 世纪和 20 世纪初，发达的运输系统和新的经济刺激——既有积极的一面，也有消极的一面——使得大约 5 000 万欧洲移民背井离乡去往北美洲、南美洲或其他地方定居。而在同一时期，另外 8 000 万移民穿越东亚和南亚，到达了从印度洋到中国东北直到中亚地区。在这一时期，大约 400 万的非洲人远距离移民与前者相比相形见绌。

在我们称为“古代”的时期，也就是 2 000 多年前，希腊水手在地中海和黑海沿岸创造了欣欣向荣的商业殖民地；在其终结之时，罗马人将这些地方全部纳入一个庞大的帝国中。在这一时期乃至此前更早的时候，陆

基移民(landbased migrations)就逐渐改变了两个主要次大陆的文化:印欧语系(Indo-European languages)的民族从中亚地区扩展到伊朗和印度北部,而班图语系(Bantu Languages)民族从现在的尼日利亚和喀麦隆迁移到了非洲中部、东部和南部。在更久远的时期,人类种族从非洲扩展到东半球——这是最为引人入胜的事件,大约发生在6万年前——远航者穿越大洋定居澳大利亚和新几内亚。

本书为这些和其他的伟大移民运动提供了一部简要的总结。此外,本书要超越大规模移民,将大大小小的移民活动彼此联系在一起,乃至联系到更为广阔的人类社会结构上。我们要探究移民出现的社会背景,并展现移民究竟如何源于人类行为的核心。

周期性的大规模移民为移民研究提供了冰山一角。这种大规模的活动——包括被标以阿拉伯人、德国人、犹太人和波利尼西亚人等标签的移民活动——存在于实践中较小规模移民的累积,最终成为这一时期较大的范式。本书中所采用的方法,强调移民的个体体验与许多其他事务,乃至生活选择之间的联系。即使现在的移民规模大为缩小,这些活动仍然在技术、社会组织和文化上具有重要影响力。

从很多方面来说,这是一部关于世界历史的研究。第一,本书涉及很长的时间段并探索了地球上许多地区的经验。第二,本书强调了人类体验上的联系。移民活动鼓励人们去思考联系,最起码因为每一次移民都连接着最初的起点和终点。第三,本书通过对肉体迁移和思想动力的追溯,强调移民活动作为社会变革的引擎作用。第四,我们强调随着时间推移,移民中的延续和转化是同时存在的。本书在宏观层面上给出了一个宽泛的解释,并展现了全球变化和地方层面历史之间的关联。最为系统的是,论证了人类的迁移是我们行为的一个根本因素,我们每一方面的研究都应对其加以考虑。

下面本章将介绍一个人类迁徙过程的范式。这一范式,即一整套的原则和模式,强调潜在的逻辑、循环的选择以及形成人类迁移特色的互动因素。就像我在这里所要呈现的,在这一范式中有五个因素相互影响:人类群落的边界、移民的主要类型、移民活动的过程、移民所带来的短期社会发

展以及移民的长期影响。通过这一范式，我引入了一个将要在本书中反复出现的术语，而且我认为数种移民范式在人类历史上反复出现。在随后的章节里，我将概述人类历史中的一代代与移民相关的再现和发展。虽然每一次移民活动都有其特殊的条件和经验，在这个范式中所总结的人类行为之潜在习惯，使得对移民活动进行概述并同时强调其特殊性成为可能。

作为语言群的人类群落

人类像大多数其他物种一样，组织起来生活在一个群落里。然而，区别就在于人类发展出了语言，因此人类群落就围绕着语言而非仅仅以距离来进行组织。口语交流必然在此前的原人阶段就出现了——比如直立人（*Homo erectus*）——如同在鸟类、海豚和猴子中一样。然而，我认为曲折语言（*inflected language*）的充分发展，出现了明显的语法和词汇，还是在我们自身这个种类出现的时期。根据考古学家和遗传学家最近的研究，现代智人出现在 15 万—20 万年前。在那个时候，所有人类成员都能够彼此进行深入交流，与其他人类社群的成员交流也是可能的，但只存在于其学习了这种语言潜在可能的情况中。

因此，我将人类群落定义为持某种特定语言的人的集合。在我们漫长的历史中，人类群落的边界就是语言的边界。这些在语言群之间的界限并不都是截然分开的，密切相关的方言或语言可能更容易理解。但是当这种区别超过一定程度的时候，语言就变得相互不能理解，而只能通过一段时期的学习和联系之后才能理解。一个以英语为母语的人通过很小的努力就能够掌握许多不同的英文方言，但是对于一个讲西班牙语的人而言，每一个版本的英语都是一种完全不同的语言。

将人类社群定义为一个语言社群——并非是一个独立的家族或者一个民族群体——对于我们理解历史有重要作用。从最基本上来说，集中在语言上可以显示出，早期人类社群比我们一般所认为的规模要大，且进行了更多的交流。在我们对于早期人类劫掠者的通常想象中——那些穴居人——都认为他们是最多有十几个人的独立群体。事实上，考古记录表明

这种规模的定居点或营地(经常称为聚落)是一种重要的人类模式。然而,为了语言的发展和保存,就需要更大的群落。在一个数百人的群落中,人们之间相互交流,就有必要保持语言的完整性和持续性。甚至在人类最早的时期就是如此。因此,我们不能认为人类群落只是独立的聚落,而应当将其视为通过共用一种语言而形成起来的若干家族和聚落的总和。家族(以及聚落)在语言社群中的位置与在迁徙过程中的同样重要。同一语言社群和当地的遗传社群规模几乎一致,总是比聚落要大(当然,移民和相互通婚使一些家族超越了语言的边界)。

4 那么,人类语言社群的变化模式是什么呢?在这方面,我们并没有找到关于早期语言社群本质的直接证据。但是语言变化的模式却看似较为可信,并且我认为这存在于我们人类的整个历史当中。那些导致词汇、发音和语法发生变化的规则和模式与我们今天所知的并无多大差别。此外,语言学家们通过对群体的研究,对一个新词汇或一个新概念如何进入语言进行了细致的观察。随着群落的孤立,语言社群也在变小,但是他们至少要保持数百人的规模才能保证某一语言长期保存下去。在另一个极端情况下,语言社群也会因其交流网络足够紧密而涵盖数百万人。随着人们在时间和空间上的分隔,语言的谱系体现出了各种语言之间稳固的差异。然而,也存在着语言趋同的过程,比如一些创新词汇的传播,或者当一个更大的群体出现时,使某一种语言或语言的某一种形式超越其他语言。

每个群落的成员,不仅由语言将之联系在一起,而且分享一系列的习俗。正是因为语言的存在使得每个群落能够发展并传递大量的风俗习惯,如多种形式的家庭、经济形态和礼仪生活。每个群落的风俗也各不相同。那些从一个群落迁移到另一个群落的人不仅仅要学习新的语言,还要学习随之而来的一整套习俗。

在当今世界,我们已经习惯于按照民族和国家来定义社群。然而,即使在当今这个复杂的世界中,以语言来界定不同的社群也是非常明显而有效的分类方法。我们宣称人民在其中享有公民权的国家存在还不超过200年,我们所界定的民族可能更久远一些,但事实上已经发生了非常巨大的变化。相较之下,语言社群更能够体现长期的稳定性和转化的稳定模